

英拉汉真菌及植物病害名称

刘 波 张中义 刘茵华 编

云南农业大学

一九八四年九月

英拉汉真菌及植物病害名称

刘 波 张中义 刘茵华 编

315938

云南农业大学

一九八四.九.

前 言

近十几年来，真菌学及其各分支学科在世界范围内得到了突飞猛进地发展，人们对真菌的认识和需求亦在逐步深入，为了适应这一新形势的需要以及科研和教学的需要而编纂此书。

这是一本工具书，它不同于现有的有关真菌及植物病害名称书。本书的实用意义在于它对同物异名和异物同名进行了比较全面的考证并分别予以列出。但真菌的拉丁文学名并不是固定不变的，随着分类研究的进展，它们可能仍有所变更。

本书是以真菌的种和变种为单位，按英文字母顺序排列。复合词是作为一个词来处理的。本书共收录了真菌（包括粘菌）2326（+1242个异名）条。

我国发表的真菌新种的英文名称是编者拟定的，不妥之处，希读者给以指正。

A

Aborted Entoloma

Rhodophyllus abortivus (Berk. et Curt.) Sing. (*Clitopilus abortivus* Sacc.; *Entoloma abortivum* (Berk. et Curt.) Donk; *Pleurotus abortivus* (Berk et Curt.) Murr.)

角孢赤褶菇

Abruptly-bulbous Agaricus

Agaricus abruptibulbus Peck

球基蘑菇

Abutilon Rust

Puccinia heterospora Berk. et Curt.

异孢柄锈 (苘麻锈病)

Achyranthes Downy Mildew

Plasmopara achyranthis Tao et Y. Qin

牛膝单轴霉 (牛膝霜霉病)

Achyranthes White Rust

Albugo achyranthis (P. Henn.) Miyabe

牛膝白锈(病)

Acorn Slime

Perichaena corticalis (Batsch) Rost.

盖碗菌

Acrogenous Pythium

Pythium acrogynum Yu

顶生腐霉

Admirable Bolete

Boletus mirabilis Murr.

奇异牛肝

Adnate Waxy Crust

Sebacina deminuta Bourd. (*Bourdotia deminuta* (Bourd.)

Bourd. et Galz.)

贴生蜡壳菌

Aeruginous Peincillium

Penicillium aeruginosum Dierckx

铜绿青霉

Africa Bird's Nest

Cyathus africanus Brodie

非洲黑蛋巢

Africa Octaviana

Octaviana africana Lloyd (*Sclerogaster africanus*

Lloyd; *Arcangeliella africana* (Lloyd) Zell. et Dodge)

非洲球孢腹菌

Aggregate Lyoph

Lyophyllum aggregatum (Schaeff. ex Secr.) Kuhn.

(*Tricholoma aggregatum* Cost.; *Clitocybe aggregata* Gill.)

聚生离褶伞

Alangium Powdery Mildew

Typhulochaeta alangii Yu et Lai

八角枫棒丝壳 (八角枫白粉病)

Alcohol Inky

Coprinus atramentarius (Bull. ex Fr.) Fr. (*Coprinus fuscescens* Quel.)

墨汁鬼伞

Alder Powdery mildew

Microsphaera alni (Wallr.) Salm.

桤叉丝壳 (板栗白粉病)

Alder Powdery Mildew

Phyllactinia alni Yu et Han

桤木球针壳 (桤木白粉病)

Alfalfa Downy Mildew

Peronospora trifollicrum de Bary

车轴草霜霉 (苜蓿霜霉病)

Alfalfa Leaf Spot

Mycosphaerella davisii Jones

苜蓿球腔菌 (苜蓿叶斑病)

Alfalfa Rust

Uromyces striatus Schroet.

苜蓿单胞锈 (苜蓿锈病)

Alice Eastwood's Boletus

Boletus eastwoodiae (Murr.) Sacc. et Trott.

艾氏牛肝

Allantosporous Tulasne's Jelly

Tulasnella allantospora Wakef. et Pears. (*Tulasnella rubropallens* Bourd. et Galz.)

腊肠孢胶膜菌

Almond-scented *Russula*

Russula laurocerasi Melz. (*Russula subfoetens* Auct. nonnul.)

杏仁味红菇

Alpine Scotch Bonnet

Marasmius androsaceus (L. ex Fr.) Fr.

安络小皮伞

Amanita Mold

Hypomyces hyalinus (Schw. ex Fr.) Tul.

歪孢菌寄生

Amaranth White Rust

Albugo bliti (Biv.) O. Kuntze

苋白锈 (病)

Amber-colored Bolete

Suillus placidus (Bon.) Sing. (*Boletus placidus* Bon.)

Ixocomus placidus (Bon.) Gilb.)

琥珀乳牛肝

Amber Jelly Roll

Exidia recisa Fr. (*Tremella recisa* S. F. Gray; *Exidia*

gelatinosa Duby; *E. straminea* Berk.; *E. sagarum* Sacc.)

黑胶碟

Ambiguous *Cyathus*



Cyathus ambiguus Tul.

双关黑蛋巢

Ambiguous *Melanogaster*

Melanogaster ambiguus (Vitt.) Tul. (*Octaviania ambigua* Vitt.)

双关黑腹菌

American Bladdernut Twig Blight

Coryneum microstictum Berk. et Br.

小斑棒盘孢 (山楂干枯病)

American Caesar's Mushroom

Amanita caesarea (Fr.) Schw. (*Amanita aurantiaca* Pers.; *A. umbonata* Sumst.)

橙盖鹅膏

American False *Russula*

Macowanites americanus Sing. et A. H. Smith

赭畸褶菇灰包

American Fog Water Mold

Achlya americana Humphr.

美洲绵霉 (稻苗绵腐病)

American Linden Powdery Mildew

Uncinula clintonii Peck

克林顿钩丝壳 (朴树白粉病)

American Powdery Mildew

Sphaerotheca mors-uvae Schw.) Berk. et Curt.

醋栗单丝壳 (圆醋栗白粉病)

American Rose Rust

315938

Phragmidium americanum Diet.

美洲多胞锈(蔷薇锈病)

American Simocybe

Simocybe centunculus (Fr.) Karst. (*Naucoria centuncula*
(Fr.) Quel.)

假脆伞

Ampelopsis Powdery Mildew

Phyllactinia ampelopsidis Yu et Lai

蛇葡萄球针壳(蛇葡萄白粉病)

Amphibious Thread Ascus Mold

Aphanomyces amphigynus Cutt.

两栖丝囊霉

Amyloid Tricholoma

Porpclema umbrosum (A. H. Smith et Wall.) Sing-
(*Tricholoma umbrosum* A. H. Smith et Wall.)

耐阴钉伞

Anemarrhena Rust

Aecidium anemarrhenae Zhou et Liu

知母锈孢锈(知母锈病)

Anemone Downy Mildew

Plasmopara pygmaea (Ung.) Schroet.

毛茛单轴霉(银莲花霜霉病)

Anemone Leaf Gall

Synchytrium anemones de Bary et Woron.

银莲花集壶菌(银莲花癌肿病)

Angel's Wings

Pleurocybella porrigens (Pers. ex Fr.) Sing. (*Pleurotus porrigens* (Pers. ex Fr.) Gill.)

贝形拟侧耳

Anglestem Bittersweet Powdery Mildew

Microsphaera celastri Yu et Lai

南蛇藤叉丝壳 (马断肠白粉病)

Anise Scented Clitocybe

Clitocybe odora (Bull. ex Fr.) Quel. (*Clitocybe virens* Murr.)

茴香味杯菌

Anomalous Crustaceous Slime

Didymium difforme (Pers.) Duby

畸形钙皮菌

Anomalous Net Water Mold

Dictyuchus anomalus Nagai

异形网囊霉

Anomalous Tremella

Tremella subanomala Coker

亚奇异银耳

Ant Cordyceps

Cordyceps myrmecophila Ces.

蚂蚁草

Antler Ling Zhi

Ganoderma amboinense (Lam. ex Fr.) Pat.

鹿角芝

Anthraco nose

Glomerella cingulata (Stonem.) Spauld. et Schrenk

围小丛壳 (苹、梨炭疽病)

Aphrodisiae Fungus

Elaphomyces cervinus (Pers.) Schroet.

鹿色大团囊

Apple Black Rot

Physalospora obtusa (Schw.) Cke.

仁果囊孢壳 (苹果黑腐病)

Apple Blister Canker

Nummularia discreta (Schw.) Tul.

陷光盘菌 (苹果泡痂病)

Apple Blotch

Phyllosticta sclitaria Ell. et Ev.

孤生叶点霉 (苹果圆斑病)

Apple Brooks Fruit Spot

Mycosphaerella pomacearum (Corda) Sacc.

苹果球腔菌 (苹果圆星病)

Apple Leaf Spot

Monochaetia mali (Ell. et Ev.) Sacc.

苹果盘单毛霉 (苹果褐斑病)

Apple Powdery Mildew

Podosphaera leucotricha (Ell. et Ev.) Salm.

白叉丝单囊壳 (苹果白粉病)

Apple Red Leaf Spot

Stagonospora mali Delacr.

苹果壳多孢 (苹果叶斑病)

Apple Sunscald

Hendersonia mali Thüm.

苹果壳蠕孢 (苹果日灼病)

Apricot Brown Rot

Monilinia laxa (Aderh. et Ruhl.) Honey (*Sclerotinia*

laxa (Ehrenb.) Aderh. et Ruhl.)

核果链核盘菌 (桃褐腐病)

Apricot Jelly

Phlogiotis helvelloides (Fr.) Martin (*Tremella helve-*

lloides Pers.; *T. rufa* Pers.; *Phlogiotis rufa* Quél.)

胶勺

Apricot Leaf Spot

Cercospora circumscissa Sacc.

核果尾孢霉 (桃穿孔病)

Apricot Plum Dieback

Fusicoccum pruni Poteb.

李壳梭孢 (李枝枯病)

Apricot Plum Witches' Broom

Taphrina instititiae (Sadob.) Johans

李丛枝外囊菌 (李丛枝病)

Arachnoid Tulasne's Jelly

Tulasnella araneosa Bourd. et Galz.

蛛丝状胶膜菌

Aralia Leaf Spot

Phyllosticta decidua Ferr.

易落叶点霉 (梾木叶斑病)

Arched Earth Star

Geastrum fornicatum (Pers.) Hook (*Geastrum fenestratum* (Batsch) Lloyd)

拱形地星

Archer's Anthurus.

Anthurus archeri (Berk.) Fisch. (*Anthurus muellerianus* Kalchbr. ex Kalchbr. et Cke.; *A. macowani* Marl.; *Anthurus aseraeformis* (Fisch.) McAlp.; *Pseudocolus archeri* (Berk.) Lloyd; *Lysurus archeri* Berk.; *L. pentactinus* Berk.; *Clathrus archeri* (Berk.) Dring

尾孢菌

Argentina Stinkhorn

Mutinus argentinus Speg. (*Mutinus muellerianus* Fisch.; *M. mulleri* Fisch.)

阿根廷蛇头菌

Armand Clematis Black Spot

Stigmatea armandii Pat.

山木通疣霉 (小木通黑斑病)

Aromatic Milky

Lactarius camphoratus (Fr.) Fr. (*Lactarius subumbonatus* (non Lindgren) Hongo)

浓香乳菇

Aromatic penicillium

Penicillium aromaticum Sopp

芳香青霉

Artist's Conk

Ganoderma applanatum (Pers. ex Wall.) Pat. (*Elfvingia applanata* (Pers.) Karst.; *Fomes applanatus* Gill.)

树舌

Ash Anthracnose (Leaf Scorch)

Glceosporium aridum Ell. et Holw.

桤盘长孢 (桤炭疽病)

Ash Tree Bolete

Bcletinellus merulicoides (Schw.) Murr. (*Bcletinus porosus* Peck; *Gyrodon merulicoides* (Schw.) Sing.)

槐牛肝

Asparagus Rust

Puccinia asparagi DC.

天门冬柄锈 (洋葱锈病)

Aspen Scaber Stalk

Leccinum insigne A. H. Smith, Thiers et Wat.

白杨疣柄牛肝

Aster Downy Mildew

Basidiophora entospora Roze et Cornu

内孢圆梗霉 (一年蓬霜霉病)

Asterosporous Octaviania

Octaviania asterosperma Vitt. (*Arcangelicella asterosperma* (Vitt.) Zell. et Dodge)

星球孢腹菌

Aucuba Black Mildew

Asterina acubae P. Henn.

桃叶珊瑚星盾霉 (桃叶珊瑚黑霉病)

Australia Jelly Fungus

Tremella australiensis Lloyd

澳洲银耳

Australia Jelly Horn

Calocera australis McNabb

澳洲胶角

Autumn Crocus Leaf Smut

Urocystis colchici (Schl.) Rabenh.

玉竹条黑粉 (玉竹黑粉病)

Azalea Leaf Gall

Exobasidium vaccinii Woron.

乌饭树外担菌 (杜鹃花叶饼病)

B

Back Stipe Ling Zhi

Ganoderma cochlear (Bl. et Nees.) Bres.

背柄灵芝

Bacon-odor Fungus

Veluticeps berkeleyi (Berk. et Curt.) Cke.

贝氏绒柄革菌

Bad Smell Rhodophyllus

Rhodophyllus nidorösus (Fr.) Quél. (*Entoloma nidorosum* Quél.)

臭赤褶菇

Bailingmiao Stalked Puffball

Schizostoma bailingmiaoense Liu, Li et Du

百灵庙裂顶灰锤

Bamboo Apiospora

Apiospora montagnei Sacc.

蒙氏梨孢假壳

Bamboo Carbon Pea

Rosellinia decipiens Penz. et Sacc.

竹炭豆

Bamboo Forest Elegant Stinkhorn

Mutinus bambusinus (Zoll.) Fisch. (*Phallus bambusinus* Zoll.)

竹林蛇头菌

Bamboo Gall

Balansia take (Miyake) Hara

竹肉瘤 (竹丛枝病)

Bamboo Gall Fungus

Shiraia bambusicola P. Henn.

竹黄 (竹赤团子病)

Bamboo Purple Lisea

Lisea australis var. *bambusae* Teng

竹紫壳

Banana Dieback

Macrophoma musae (Cke.) Berl. et Vogl.

香蕉大茎点 (香蕉果皮黑点病)

Bare Disciseda

Disciseda calva (Moravec) Moravec

秃脱盖灰包

Bare Exobasidium

Exobasidium nudum (Shirai) S. Ito

裸外担菌

Bare False Bird's Nest

Mycocalia denudata (Fr.) J. T. Palmer (*Nidularia denudata* Fr.; *N. fusispora* Mass.; *N. arundinacea* Velen.; *Cyathus denudata* (Fr.) Speg.)

裸拟鸟巢

Barleria Black Mildew

Asterina barleriae Pat.

假杜鹃星盾蚧 (假杜鹃黑霉病)

Barnes' Cordyceps

Cordyceps barnesii Thwaites

香棒虫草

Barometer Earthstar

Astraeus hygrometricus (Pers.) Morg. (*Geastrum hygrometricum* Pers.)

硬皮地星

Bay Bolete

Xerocomus badius (Fr.) Kuhn. ex Gilb. (*Boletus badius* Fr.; *B. vaccinus* Fr.)